EN

ResQPOD® ITD 16

Reorder # 12-0247-000

Instructions for Use

Manufactured by:
Advanced Circulatory®
AdvancedCirculatory.com

CE 0086

Made in the USA
PN 17-0248-000, 5

60°C / -40°C Storage
50°C / -18°C Operation

Rx ONLY

The ResQPOD ITD 16 (also referred to as the ResQPOD) is an impedance threshold device (ITD) that uses novel technology to enhance blood flow and increase circulation in patients with cardiac arrest.

The ResQPOD can be used during both standard and active compression decompression (ACD) cardiopulmonary resuscitation (CPR). By increasing blood flow to the heart and brain, the opportunity for survival with normal neurological outcome is improved. [1]

Safety and effectiveness of the ResQPOD in pregnant women and children under 18 years have not been evaluated.

User Information: All users must read and fully understand these Instructions for Use before using the ResQPOD. The ResQPOD is latex-free and supplied non-sterile.

Required Skills: The ResQPOD should be used only by persons with basic medical and first aid skills. Such persons include, but are not limited to, first responders, rescue and ambulance personnel, nurses, physicians, or other healthcare or rescue personnel who have completed a CPR course in accordance with local and national guidelines, and who have been trained on use of the ResQPOD.

Contraindications: Contraindicated in patients in whom CPR is not indicated. Never use on patients with a palpable pulse. **Remove immediately from ventilation circuit once CPR is discontinued.**

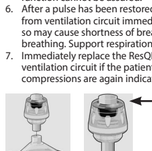
Warnings:
- If the patient has a return of spontaneous circulation (e.g. palpable pulse) during the resuscitation effort, the ResQPOD should be immediately removed from the airway circuit. Failure to do so may cause shortness of breath, difficulty breathing, and potential pulmonary edema.
- Safety and effectiveness of the ResQPOD in patients with traumatic injury (wounds resulting from sudden physical injury) have not been established.
- The ResQPOD is disposable and intended for single patient use only. Do not disassemble or clean. Cross contamination may occur if the device is used on multiple patients.

Inspection Prior to Use: Carefully inspect the ResQPOD in its package before opening. Do not use if package is opened or damaged, or if any defects are noted.

ResQPOD Features: Ventilation timing assist lights flash on and off at 10 times per minute. These may be used to guide chest compression and ventilation rates according to national CPR guidelines for patients with an advanced airway.

Directions for Use: The ResQPOD can be used during both basic and advanced life support resuscitation on a variety of airway adjuncts (e.g. facemask, endotracheal [ET] tube, or other advanced airway devices).

1. Use of ResQPOD with Facemask:
   - Attach the ResQPOD to the facemask.
   - Maintaining a tight facemask seal throughout both compressions and ventilations is critical. A two-handed technique is recommended.
   - Attach ventilation source (e.g. bag-valve or demand-valve resuscitator) to top port on ResQPOD.
   - DO NOT turn on the timing assist lights.
2. Use of ResQPOD with Advanced Airway (e.g. ET tube):
   - Attach ResQPOD to airway.
   - Attach ventilation source to top port on ResQPOD.
   - Slide the timing assist light switch to ON position.
   - Timing assist lights flash (10/min) and can be used to guide both ventilation and compression rates.
   - If an end-tidal carbon dioxide detector is used, place it between the ResQPOD and the ventilation source.
   - If medications are delivered via the ET tube/ advanced airway, remove the ResQPOD and administer medications directly into the airway, then re-connect ResQPOD and resume use.
3. Begin high quality CPR:
   - Allow for complete chest wall recoil after each compression.
   - Follow recommended ventilation rates and DO NOT hyperventilate.
   - Avoid excessive interruptions in CPR.
4. Provide ventilations over one second until chest rises and at compression to ventilation ratios recommended in national guidelines. Excessive ventilation rates will reduce the effectiveness of the ResQPOD.
5. If vomit or secretions enter the ResQPOD, remove the ResQPOD and use the ventilation source to clear the material from the ResQPOD. Suction the patient as needed, then re-attach the ResQPOD and resume use. **NOTE**: Discontinue use if correct function cannot be assured.
6. After a pulse has been restored, remove ResQPOD from ventilation circuit immediately. Failure to do so may cause shortness of breath and difficulty breathing. Support respirations as indicated.
7. Immediately replace the ResQPOD in the ventilation circuit if the patient re-arrests and chest compressions are again indicated.



Warranty: To view the complete warranty information for this product, please go to www.advancedcirculatory.com.

Direct questions or concerns regarding use of the ResQPOD to:
Advanced Circulatory
1905 County Road C West
Roseville, MN 55113 USA
Telephone: +1-651-403-5600
Fax: +1-651-403-5637
Email: info@advancedcirculatory.com

[1] Referenced articles and test data are available upon request.

ResQPOD is a registered trademark of Advanced Circulatory

This product and its use are protected by one or more of the following patents: USA - 5,551,420; 5,692,498; 5,730,122; 6,029,667; 6,062,219; 6,155,257; 6,224,562; 6,234,985; 6,312,399; 6,425,393; 6,459,933; 6,463,327; 6,526,973; 6,587,726; 6,604,523; 8,151,790. Foreign - AU687942; CNZL96193712.2; EP0728028 (France, Germany, Italy, Netherlands, Spain, Sweden, United Kingdom); EP0898485 (France, Germany, Italy, Sweden, United Kingdom). Other USA and country patents pending.

ES

ResQPOD® ITD 16

Instrucciones de uso

El ResQPOD ITD 16 (también llamado ResQPOD) es un dispositivo de umbral de impedancia (ITD) que usa tecnología nueva para mejorar el flujo sanguíneo y aumentar la circulación en pacientes con paro cardíaco.

El ResQPOD puede usarse durante la resucitación cardiopulmonar (CPR) de compresión-descompresión activa (ACD) y estándar. Al aumentar la circulación de sangre al corazón y al cerebro, se mejora la probabilidad de supervivencia con un resultado neurológico normal. [1]

No se ha evaluado la seguridad y eficacia del ResQPOD en embarazadas y niños menores de 18 años.

Información del usuario: Todos los usuarios deben leer y comprender completamente estas Instrucciones de uso antes de utilizar el ResQPOD. El ResQPOD no contiene látex y se suministra sin esterilizar.

Habilidades requeridas: El ResQPOD solo debe ser usado por personas con conocimientos médicos y de primeros auxilios básicos. Esas personas incluyen, entre otras, socorristas, personal de rescate y de ambulancia, enfermeros, médicos y otro personal de salud o de rescate que hayan completado un curso de CPR de acuerdo con las pautas locales y nacionales, y que hayan recibido capacitación sobre el uso del ResQPOD.

Contraindicaciones: Está contraindicado para pacientes en los que no se recomienda la realización de CPR. No lo utilice nunca en pacientes con un pulso perceptible. **Quítar de inmediato del circuito de ventilación una vez que se finalice la realización de CPR.**

Advertencias:
- Si el paciente tiene un retorno de circulación espontánea (p. ej. pulso perceptible) durante la tarea de resucitación, el ResQPOD debe quitarse de inmediato del circuito de las vías respiratorias. No realizar esto puede causar falta de aire, dificultad para respirar y posible edema pulmonar.
- No se ha establecido la seguridad y eficacia del ResQPOD en pacientes con lesiones traumáticas (heridas resultantes de una lesión física repentina).
- El ResQPOD es desechable y está hecho para usarse en un solo paciente. No lo desarme o limpie. Si el dispositivo se usa en varios pacientes, se puede producir la contaminación cruzada.

Inspección antes del uso: Inspeccione cuidadosamente el ResQPOD en su empaque antes de abrirlo. No lo utilice si el paquete está abierto o dañado, o si se perciben defectos.

Características del ResQPOD: Las luces de ayuda para medición del tiempo se encienden y apagan 10 veces por minuto. Pueden usarse como guía para las velocidades de compresión del pecho y de ventilación según las pautas nacionales para CPR para pacientes con una vía respiratoria avanzada.

Instrucciones de uso: El ResQPOD puede usarse durante la resucitación de mantenimiento de la vida avanzada o básica en una variedad de accesorios para las vías respiratorias (p. ej., mascarilla facial, tubo endotraqueal [ET] u otros dispositivos avanzados para las vías respiratorias).

1. Uso del ResQPOD con mascarilla facial:
   - Acople el ResQPOD a la mascarilla facial.
   - Mantener un sello hermético en la mascarilla facial tanto en compresión como en ventilación es crítico. Se recomienda la práctica de una técnica con las dos manos.
   - Acople una fuente de ventilación (p. ej., una válvula de bolsa o un resucitador de válvula a demanda) al orificio superior del ResQPOD.
   - NO encienda las luces de ayuda para la medición del tiempo.
2. Uso del ResQPOD con vía respiratoria avanzada (p. ej., tubo ET):
   - Acople el ResQPOD a la vía respiratoria.
   - Acople la fuente de ventilación al orificio superior del ResQPOD.
   - Deslice el interruptor de la luz de ayuda de medición del tiempo a la posición ON (ENCENDIDO).
   - Las luces de ayuda para la medición del tiempo parpadean (10/min.) y pueden usarse como guía para las velocidades de ventilación y compresión.
   - Si se utiliza un detector de dióxido de carbono de final de la espiración, colóquelo entre el ResQPOD y la fuente de ventilación.
   - Si se suministran medicamentos a través del tubo ET/vía respiratoria avanzada, quite el ResQPOD y administre los medicamentos directamente en la vía respiratoria, luego vuelva a conectar el ResQPOD y continúe con el uso.
3. Comience el CPR de alta calidad:
   - Permita el retroceso completo de la pared del pecho después de cada compresión.
   - Siga las velocidades de ventilación recomendadas y NO hiperventile.
   - Evite las interrupciones excesivas en CPR.
4. Proporcione las ventilaciones sobre un segundo hasta que el pecho se eleve, y a las velocidades de compresión a ventilación recomendadas en las pautas nacionales. Las velocidades de ventilación excesivas reducen la eficacia del ResQPOD.
5. Si ingresan secreciones o vómito en el ResQPOD, quite el ResQPOD y use la fuente de ventilación para despejar el material del ResQPOD. Aspire el paciente según sea necesario, vuelva a acoplar el ResQPOD y continúe con el uso. **NOTA**: Discontinúe el uso si no puede garantizarse un funcionamiento correcto.
6. Después de que se haya restablecido el pulso, quite inmediatamente el ResQPOD del circuito de ventilación. No realizar esto puede causar falta de aire y dificultad para respirar. Asista las respiraciones según sea indicado.
7. Vuelva a colocar de inmediato el ResQPOD en el circuito de ventilación si el paciente vuelve a tener un paro cardíaco y se necesitan compresiones del pecho nuevamente.

Garantía: Para ver la información de garantía completa para este producto, visite www.advancedcirculatory.com.

Envíe sus preguntas o inquietudes respecto del uso del ResQPOD a:
Advanced Circulatory
1905 County Road C West
Roseville, MN 55113 EE. UU.
Teléfono: +1-651-403-5600
Fax: +1-651-403-5637
Correo electrónico: info@advancedcirculatory.com

[1] Los artículos citados y los datos de pruebas se encuentran disponibles a pedido.

ResQPOD es una marca registrada de Advanced Circulatory

Este producto y su uso están protegidos por una o más de las siguientes patentes: EE. UU. - 5,551,420; 5,692,498; 5,730,122; 6,029,667; 6,062,219; 6,155,257; 6,224,562; 6,234,985; 6,312,399; 6,425,393; 6,459,933; 6,463,327; 6,526,973; 6,587,726; 6,604,523; 8,151,790. En el exterior - AU687942; CNZL96193712.2; EP0728028 (Francia, Alemania, Italia, Países Bajos, España, Suecia, Reino Unido); EP0898485 (Francia, Alemania, Italia, Suecia, Reino Unido). Otras patentes de EE. UU. y otros países en trámite.

DE

ResQPOD® ITD 16

Bedienungsanleitung

Der ResQPOD ITD 16 (auch als ResQPOD bezeichnet) ist ein Impedanzventil (ITD), das eine neue Technologie anwendet, um den Blutfluss zu erhöhen und den Kreislauf von Patienten mit Herzstillstand zu verbessern.

Der ResQPOD kann während der kardiopulmonalen Reanimation (CPR) sowohl mit der standardmäßigen als auch der aktiven Kompression-Dekompression (ACD) verwendet werden. Durch den erhöhten Blutfluss zum Herzen und Gehirn wird die Überlebenschance mit normalem neurologischem Ergebnis erhöht. [1]

Die Sicherheit und Wirksamkeit des ResQPOD bei schwangeren Frauen und bei Kindern unter 18 Jahren wurde nicht evaluiert.

Hinweis für die Anwender: Alle Anwender müssen diese Bedienungsanleitung vor der Anwendung des ResQPOD ganz lesen. Der ResQPOD ist latexfrei und wird nicht steril geliefert.

Erforderliche Fähigkeiten: Der ResQPOD sollte nur von Personen gehandhabt werden, die über grundlegende medizinische Kenntnisse sowie Kenntnisse der ersten Hilfe verfügen. Zu solchen Personen zählen u. a. Ersthelfer, Rettungs- und Sanitätspersonal, Krankenschwestern, Ärzte oder andere medizinische oder Rettungsfachkräfte, die einen CPR-Kurs in Einklang mit den lokalen und nationalen Richtlinien absolviert haben und in der Verwendung des ResQPOD ausgebildet sind.

Kontraindikationen: Kontraindiziert bei Patienten, bei denen keine CPR indiziert ist. Niemals an Patienten mit fühlbarem Pulsschlag anwenden. **Sofort vom Beatmungskreislauf trennen, sobald die CPR abgebrochen wird**.

Warnhinweise:
- Wenn sich der Kreislauf des Patienten während des Reanimationsversuchs stabilisiert (z. B. fühlbarer Pulsschlag), sollte der ResQPOD sofort von dem Beatmungskreislauf getrennt werden. Eine Missachtung kann zu Kurzatmigkeit, Atemschwierigkeiten und potenziellem Lungenödem führen.
- Die Sicherheit und Effektivität des ResQPOD bei Patienten mit traumatischen Verletzungen (Wunden infolge plötzlicher physischer Verletzungen) wurden nicht etabliert.
- Der ResQPOD ist ein Einwegprodukt und nur für die Verwendung an einem Patienten vorgesehen. Nicht auseinanderbauen oder reinigen. Die Verwendung an mehreren Patienten kann zu einer Kreuzkontamination führen.

Überprüfung vor Gebrauch: Inspizieren Sie den ResQPOD gründlich in seiner Verpackung, bevor Sie diese öffnen. Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist oder wenn irgendwelche Defekte vorliegen.

Funktionen des ResQPOD: Lampen zur Anzeige des Beatmungstakts leuchten 10 Mal pro Minute auf. Diese können zur Herzdruckmassage und Beatmung gemäß den nationalen CPR-Richtlinien für Patienten mit Beatmungshilfe verwendet werden.

Bedienungsanleitung: Der ResQPOD kann sowohl während der grundlegenden als auch erweiterten Maßnahmen im Bahmen einer Reanimation mit einer Reihe an Atemwegssicherungshilfen (z. B. Gesichtsmaske, Endotrachealschlauch [ET] oder andere Beatmungshilfen) verwendet werden.

1. Verwendung des ResQPOD mit einer Gesichtsmaske:
   - Bringen Sie den ResQPOD an der Gesichtsmaske an.
   - Sowohl während der Herzdruckmassage als auch während der Beatmung ist es sehr wichtig, eine feste Abdichtung der Gesichtsmaske aufrechtzuerhalten. Es wird empfohlen, beide Hände zu verwenden.
   - Bringen Sie die Beatmungsquelle (z. B. Handbeatmungsbeutel oder Bedarfsventil) am obersten Port des ResQPOD an.
   - Schalten Sie NICHT die Beatmungstaktlampen ein.
2. Verwendung des ResQPOD mit einem erweiterten Atemweg (z. B. ET-Schlauch):
   - Verbinden Sie den ResQPOD mit dem Atemweg.
   - Verbinden Sie die Beatmungsquelle mit dem obersten Port des ResQPOD.
   - Bringen Sie den Schalter der Beatmungstaktlampe in die Stellung ON (EIN).
   - Die Lampen blinken (10/Min.) und können als Taktgeber sowohl für Beatmung als auch Herzdruckmassage verwendet werden.
   - Bei Verwendung eines endexspiratorischen Kohlendioxiddetektors platzieren Sie diesen zwischen dem ResQPOD und der Beatmungsquelle.
   - Wenn über den ET-Schlauch/erweiterten Atemweg Medikamenten verabreicht werden, entfernen Sie den ResQPOD und verabreichen Sie die Medikationen direkt in den Atemweg, schließen Sie den ResQPOD dann wieder an und fahren Sie fort.
3. Beginnen Sie mit der CPR:
   - Die Brustwand muss sich nach jeder Kompression wieder vollständig heben.
   - Befolgen Sie den empfohlenen Beatmungsrhythmus und VERMEIDEN Sie Hyperventilation.
   - Vermeiden Sie zu viele Unterbrechungen bei der CPR.
4. Beatmen Sie eine Sekunde, bis sich die Brust hebt und beachten Sie dabei das in den nationalen Richtlinien empfohlene Verhältnis der Anzahl von Kompressionen und Beatmungen zueinander. Ein zu schneller Beatmungsrhythmus reduziert die Wirksamkeit des ResQPOD.
5. Wenn Erbrochenes oder Sekrete in den ResQPOD gelangen, entfernen Sie den ResQPOD und verwenden Sie die Beatmungsquelle, um das Material von dem ResQPOD zu entfernen. Nehmen Sie gegebenenfalls eine Absaugung an dem Patienten vor, bringen Sie den ResQPOD wieder an und fahren Sie fort. **HINWEIS**: Brechen Sie die Verwendung ab, wenn keine ordnungsgemäße Funktion sichergestellt werden kann.
6. Nehmen Sie nach Wiederherstellen des Pulses den ResQPOD sofort von dem Beatmungskreislauf. Eine Missachtung kann zu Kurzatmigkeit und Atemschwierigkeiten führen. Unterstützen Sie die Beatmung gegebenenfalls.
7. Platzieren Sie den ResQPOD sofort wieder in dem Beatmungskreislauf, wenn der Patient wieder einen Herzstillstand erlebt und erneut eine Herzdruckmassage indiziert ist.

Garantie: Die vollständigen Garantieinformationen für dieses Produkt befinden sich auf www.advancedcirculatory.com.

Wenden Sie sich bei Fragen oder Anliegen bezüglich des ResQPOD bitte an:
Advanced Circulatory
1905 County Road C West
Roseville, MN 55113 USA
Telefon: +1-651-403-5600
Fax: +1-651-403-5637
E-Mail: info@advancedcirculatory.com

[1] Die Artikel oder Testdaten, auf die verwiesen wurde, sind auf Anfrage erhältlich.

ResQPOD ist eine eingetragene Marke von Advanced Circulatory

Dieses Produkt und seine Verwendung sind durch eines oder mehrere der folgende Patente geschützt: USA - 5,551,420; 5,692,498; 5,730,122; 6,029,667; 6,062,219; 6,155,257; 6,224,562; 6,234,985; 6,312,399; 6,425,393; 6,459,933; 6,463,327; 6,526,973; 6,587,726; 6,604,523; 8,151,790. Ausländische Patente - AU687942; CNZL96193712.2; EP0728028 (Frankreich, Deutschland, Italien, Niederlande, Spanien, Schweden, Großbritannien); EP0898485 (Frankreich, Deutschland, Italien, Schweden, Großbritannien). Andere US-Patente und Patente anderer Länder sind angemeldet.

IT

ResQPOD® ITD 16

Istruzioni per l'uso

Il ResQPOD ITD 16 (denominato anche ResQPOD) è un dispositivo di impedenza-soglia (Impedance Threshold Device, ITD) che utilizza una nuova tecnologia per migliorare il flusso sanguigno e aumentare la circolazione nei pazienti vittime di un arresto cardiaco.

Il ResQPOD può essere utilizzato nella rianimazione cardiopolmonare (Cardio Pulmonary Resuscitation, CPR) con compressione-decompressione toracica attiva (active compression decompression, ACD) standard. Aumentando il flusso ematico verso il cuore e il cervello, le possibilità di sopravvivenza con esito neurologico normale sono migliori. [1]

La sicurezza e l'efficacia del ResQPOD nelle donne in gravidanza e nei minori di 18 anni non sono state oggetto di valutazione.

Informazioni per l'utente: prima di utilizzare ResQPOD, tutti gli utenti devono aver letto e compreso appieno queste istruzioni per l'uso. ResQPOD è privo di lattice ed è fornito non-sterile.

Competenze richieste: ResQPOD deve essere utilizzato unicamente da persone in possesso di competenze mediche di base e di conoscenza nelle tecniche di soccorso di emergenza. Tali persone comprendono a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, i primi soccorritori, il personale di soccorso e operante nelle ambulanze, il personale infermieristico, medico o altro personale sanitario o di soccorso che abbia completato un corso di rianimazione cardiopolmonare in accordo con le linee guida locali e nazionali e che sia stato addestrato all'uso del ResQPOD.

Controindicazioni: il dispositivo è controindicato nei pazienti per cui la rianimazione cardiopolmonare (CPR) è sconsigliata. Non utilizzare mai su pazienti con polso palpabile. **Rimuovere immediatamente dal circuito ventilatorio non appena sospesa la rianimazione cardiopolmonare.**

Avvertenza:
- se durante la rianimazione del paziente si verifica un ritorno della circolazione spontanea (ossia un polso palpabile), rimuovere immediatamente il ResQPOD dal circuito respiratorio. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare accorciamento del respiro, difficoltà di respirazione e potenziale edema polmonare.
- La sicurezza e l'efficacia del ResQPOD nei pazienti con lesioni traumatiche (ferite causate da un trauma fisico improvviso) non sono state valutate.
- Il ResQPOD è monouso e deve essere usato esclusivamente su un solo paziente. Non smontare né pulire. Se il dispositivo viene utilizzato su più pazienti esiste il rischio di contaminazione crociata.

Ispezione prima dell'uso: esaminare con attenzione il ResQPOD nella sua confezione prima di aprirla. Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata e se si notano difetti.

Caratteristiche del ResQPOD: gli indicatori luminosi dei tempi di ventilazione si accendono e si spengono 10 volte al minuto e servono da guida nella compressione del torace e per le frequenze respiratorie conformemente alle linee guida nazionali per la rianimazione cardiopolmonare nei pazienti con protesi respiratorie.

Indicazioni d'uso: il ResQPOD può essere utilizzato durante le procedure base e avanzate di rianimazione a sostegno della vita su una gamma di dispositivi di supporto (ad es. maschere di rianimazione, tubi endotracheali [ET] o altre protesi respiratorie).

1. Uso del ResQPOD con la maschera di rianimazione:
   - Collegare il ResQPOD alla maschera.
   - È della massima importanza mantenere la maschera di rianimazione a contatto stagno con il volto durante le compressioni e le ventilazioni. Si consiglia di adottare una tecnica a due mani.
   - Collegare la sorgente di ventilazione, ad es. il pallone autoespandibile (pallone di ambu) o l'erogatore a demand-valve alla porta superiore del ResQPOD.
   - NON accendere gli indicatori luminosi dei tempi di ventilazione.
2. Uso del ResQPOD con protesi respiratorie (ad es con tubo ET):
   - Collegare il ResQPOD alla protesi respiratoria.
   - Collegare la sorgente di ventilazione alla porta superiore del ResQPOD.
   - Spostare l'interruttore dell'indicatore luminoso dei tempi di ventilazione su ON (Acceso).
   - Gli indicatori luminosi dei tempi di ventilazione lampeggiano 10 volte al minuto e si possono usare per sincronizzare la ventilazione e la frequenza di compressione.
   - Se si utilizza un rivelatore dell'anidride carbonica al termine dell'atto espiratorio (end-tidal carbon dioxide), posizionarlo tra il ResQPOD e la sorgente di ventilazione.
   - Se i medicinali vengono somministrati attraverso il tubo ET/protesi respiratoria, rimuovere il ResQPOD e somministrare i farmaci direttamente nelle vie aeree, quindi ricollegare il ResQPOD e ripristinare l'uso.
3. Assicurare una CPR di qualità elevata:
   - Dopo ogni compressione attendere che il rimbalzo della parete toracica si concluda.
   - Rispettare le frequenze di ventilazione raccomandate e NON iperventilare.
   - Evitare eccessive interruzioni della CPR.
4. Ventilare oltre un secondo finché il torace non si solleva e ai rapporti di compressione/ventilazione raccomandati dalle linee guida nazionali. Frequenze di ventilazione eccessive riducono l'efficacia del ResQPOD.
5. Se vomito o secrezioni penetrano nel ResQPOD, rimuovere il ResQPOD e utilizzare la sorgente di ventilazione per pulire il materiale dal ResQPOD. Se necessario, utilizzare l'aspiratore, quindi ricollegare il ResQPOD e riprendere l'uso. **NOTA:** sospendere l'uso del dispositivo se fosse impossibile garantirne il corretto funzionamento.
6. Dopo la ripresa del polso, rimuovere immediatamente il ResQPOD dal circuito di ventilazione. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare accorciamento del respiro e difficoltà di respirazione. Sostenere la respirazione come indicato.
7. Reintrodurre immediatamente il ResQPOD nel circuito di ventilazione se il paziente va nuovamente in arresto circolatorio e sono di nuovo necessarie compressioni toraciche.

Garanzia: per visualizzare informazioni complete sulla garanzia del prodotto, visitare: www.advancedcirculatory.com.

Le domande dirette o i dubbi inerenti all'uso del ResQPOD devono essere indirizzate a:
Advanced Circulatory
1905 County Road C West
Roseville, MN 55113 USA
Telefono: +1-651-403-5600
Fax: +1-651-403-5637
E-mail: info@advancedcirculatory.com

[1] Articoli di riferimento e dati sperimentali sono disponibili su richiesta.

ResQPOD è un marchio registrato di Advanced Circulatory

Questo prodotto e il suo utilizzo sono protetti da uno o più dei brevetti seguenti: USA - 5.551.420; 5.692.498; 5.730.122; 6.029.667; 6.062.219; 6.155.257; 6.224.562; 6.234.985; 6.312.399; 6.425.393; 6.459.933; 6.463.327; 6.526.973; 6.587.726; 6.604.523; 8,151,790. Altri stati - AU687942; CNZL96193712.2; EP0728028 (Francia, Germania, Italia, Paesi Bassi, Spagna, Svezia, Regno Unito); EP0898485 (Francia, Germania, Italia, Svezia, Regno Unito). Brevetti pendenti in USA e in altri paesi.

FR

ResQPOD® ITD 16

Notice d'emploi

Le ResQPOD ITD 16 (également désigné ResQPOD) est une valve d'impédance inspiratoire (ITD, Impedance Threshold Device) de technologie avancée conçue pour améliorer le débit sanguin et augmenter la circulation sanguine chez les patients victimes d'un arrêt cardiaque.

Le ResQPOD peut être utilisé dans le cadre d'une réanimation cardiopulmonaire (RCP) classique ou en conjonction avec une technique de compression-décompression active (ACD). L'augmentation du débit sanguin délivré au cœur et au cerveau améliore les chances de survie sans séquelles neurologiques[1].

L'innocuité et l'efficacité de l'utilisation du ResQPOD pendant la grossesse et chez les enfants de moins de 18 ans n'ont pas été évaluées.

Renseignements à l'intention des utilisateurs : Avant d'utiliser le ResQPOD, il est impératif de lire intégralement et de maîtriser le contenu de la notice d'utilisation. Le ResQPOD est exempt de latex et est fourni non stérile.

Compétences requises : L'emploi du ResQPOD doit être réservé à des personnes possédant des compétences de base en matière de soins médicaux et de secourisme, notamment, entre autres, les secouristes, les sauveteurs, le personnel ambulancier et infirmier, les médecins ou tout autre professionnel de la santé ou intervenant de sauvetage ayant reçu une formation de RCP conforme aux recommandations nationales et locales pertinentes ainsi qu'une formation à l'utilisation de le ResQPOD .

Contre-indications : L'utilisation de l'appareil est contre-indiquée chez les patients pour lesquels la RCP est contre-indiquée. Ne jamais l'utiliser en présence d'un pouls palpable. **Le débrancher immédiatement du circuit de ventilation à l'arrêt de la RCP.**

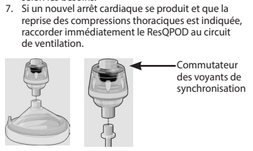
Avertissements :
- En cas de retour de la circulation spontanée (p. ex., pouls palpable) en cours de réanimation, débrancher le ResQPOD immédiatement du circuit de ventilation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une dyspnée, des difficultés respiratoires et un risque potentiel d'œdème pulmonaire.
- L'innocuité et l'efficacité de l'utilisation du ResQPOD chez les patients victimes d'une blessure traumatique (blessure résultant d'un traumatisme physique soudain) n'ont pas été évaluées.
- Le ResQPOD est un appareil jetable à usage unique. Ne pas le démonter ni le nettoyer. Son utilisation sur plusieurs patients présente des risques de contamination croisée.

Inspection avant l'emploi : Inspecter soigneusement le ResQPOD avant de le sortir de son emballage. Ne pas l'utiliser si son emballage est ouvert ou endommagé ou si un défaut quelconque est constaté.

Caractéristiques du ResQPOD : Voyants de synchronisation ventilatoire qui clignotent 10 fois par minute. Ils permettent de synchroniser les gestes de compression et de ventilation conformément aux recommandations nationales de RCP pour les patients porteurs d'un dispositif de ventilation spécialisé.

Mode d'emploi : Le ResQPOD peut être utilisé dans le cadre de manœuvres de base ou avancées de réanimation et de maintien des fonctions vitales en conjonction avec divers dispositifs de ventilation (p. ex., masque facial, sonde endotrachéale ou autres dispositifs de ventilation spécialisés).

1. Emploi du ResQPOD avec un masque facial :
   - Raccorder le ResQPOD au masque facial.
   - Il est essentiel d'assurer l'étanchéité du masque pendant la compression et la ventilation. Il est recommandé de se servir de ses deux mains.
   - Raccorder la source de ventilation (p. ex., ballon autoremplisseur ou ballon de réanimation à pulmocommande) à l'orifice supérieur du ResQPOD.
   - NE PAS mettre les voyants de synchronisation en marche.
2. Emploi du ResQPOD avec un dispositif de ventilation spécialisé (p. ex., sonde endotrachéale) :
   - Raccorder le ResQPOD à la voie aérienne.
   - Raccorder la source de ventilation à l'orifice supérieur du ResQPOD.
   - Glisser le commutateur des voyants de synchronisation ventilatoire à position ON (marche).
   - Le clignotement de ces voyants (10/min) permet de synchroniser les gestes de compression et de ventilation.
   - Lors de l'emploi d'un détecteur de dioxyde de carbone de fin d'expiration, placer celui-ci entre le ResQPOD et la source de ventilation.
   - Si des médicaments doivent être administrés via la sonde endotrachéale ou le dispositif de ventilation spécialisé, débrancher le ResQPOD et administrer les médicaments directement dans la voie aérienne, puis rebrancher le ResQPOD et reprendre la réanimation.
3. Assurer une RCP de haute qualité :
   - Attendre le relâchement complet du thorax après chaque compression.
   - Respecter la fréquence de ventilation recommandée et NE PAS hyperventiler.
   - Éviter toutes interruptions excessives des manœuvres de RCP.
4. Appliquer la ventilation pendant une seconde jusqu'à ce que la cage thoracique se soulève selon le rapport compression-ventilation indiqué dans les recommandations nationales. Une fréquence de ventilation excessive réduira l'efficacité du ResQPOD.
5. Si du vomi ou des secrétions pénètrent dans le ResQPOD, débrancher le ResQPOD et utiliser la source de ventilation pour les éliminer. Aspirer le patient selon les besoins, puis rebrancher le ResQPOD et reprendre la réanimation. **REMARQUE :** Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, cesser de l'utiliser.
6. En cas de retour d'un pouls palpable, débrancher immédiatement le ResQPOD du circuit de ventilation. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner une dyspnée et des difficultés respiratoires. Instaurer une assistance respiratoire selon les besoins.
7. Si un nouvel arrêt cardiaque se produit et que la reprise des compressions thoraciques est indiquée, raccorder immédiatement le ResQPOD au circuit de ventilation.



Garantie : Pour des renseignements complets sur les conditions de garantie, consulter le site www.advancedcirculatory.com.

Pour toutes questions ou préoccupations concernant l'utilisation du ResQPOD, contacter :
Advanced Circulatory
1905 County Road C West
Roseville, MN 55113 États-Unis
Téléphone : +1-651-403-5600
Fax : +1-651-403-5637
Courriel : info@advancedcirculatory.com

[1] Les articles cités et les données d'essai sont disponibles sur demande.

ResQPOD est une marque déposée de Advanced Circulatory

Le présent produit et son utilisation sont protégés par au moins un des brevets suivants : États-Unis - 5,551,420; 5,692,498; 5,730,122; 6,029,667; 6,062,219; 6,155,257; 6,224,562; 6,234,985; 6,312,399; 6,425,393; 6,459,933; 6,463,327; 6,526,973; 6,587,726; 6,604,523 ; 8,151,790. Étranger - AU687942; CNZL96193712.2; EP0728028 (France, Allemagne, Italie, Pays-Bas, Espagne, Suède, Grande-Bretagne); EP0898485 (France, Allemagne, Italie, Suède, Grande-Bretagne). Autres brevets américains et étrangers en instance.

DA

ResQPOD® ITD 16

Brugsanvisning

ResQPOD ITD 16 (også omtalt som ResQPOD) er en impedansgrænseenhed (ITD), som anvender ny teknologi til at forbedre blodgennemstrømningen og øge cirkulationen hos patienter med hjertestop.

ResQPOD kan bbåde anvendes ved standard og aktiv kompression dekom-pression (ACD) cardio-pulmonal genopliving (CPR). Ved at øge blodgennemstrømningen til hjerte og hjerne forbedres muligheden for overlevelse med normalt neurologisk resultat. [1]

ResQPODs sikkerhed og effekt er endnu ikke evalueret på gravide kvinder og børn under 18.

Brugerinformation: Alle brugere skal læse og fuldstændig forstå denne brugsanvisning før ResQPOD anvendes. ResQPOD indeholder ikke latex, og leveres ikke-steril.

Nødvendige færdigheder: ResQPOD bør kun anvendes af personer med grundlæggende medicinske og førstehjælpsfærdigheder. Sådanne personer inkluderer, men er ikke begrænset til, første responds-enhed, rednings- og ambulancefolk, sygeplejersker, læger, eller sundheds- eller redningspersonale, som har færdiggjort en CPR-uddannelse i overensstemmelse med lokale og nationale regler, og som er uddannet i brugen af ResQpod.

Kontraindikationer: Kontraindikeret hos patienter, på hvilke CPR ikke er indikeret. Anvend aldrig på patienter med følelig puls. **Fjernes straks fra ventileringskredsløbet, når CPR ophører.**

Advarsler:
- Hvis patienten oplever genoptagelse af spontan cirkulation (for eksempel følelig puls) under genoplivningsarbejdet, skal ResQPOD straks fjernes fra luftvejskredsløbet. Undladelse af dette kan medføre kortåndethed, vejrtrækningsbesvær og potentielt lungeødem.
- ResQPODs sikkerhed og effektivitet på patienter med traumatiske skader (sår, der er resultat af pludselig fysisk skade) er ikke fastslået.
- ResQPOD er til engangsbrug, og må kun anvendes på en enkelt patient. Må ikke adskilles eller rengøres. Krydskontaminering kan finde sted, hvis anordningen anvendes på flere patienter.

Kontrol før brug: Kontroller omhyggeligt ResQPOD i sin pakning før den åbnes. Må ikke anvendes, hvis pakningen er åbnet eller beskadiget, eller hvis der bemærkes fejl.

ResQPODs egenskaber: Ventileringstimoglys tændes og slukkes 10 gange i minuttet. De kan anvendes til at styre brystkompressions- og rytmer i overensstemmelse med nationale regler for CPR til patienter med fremskreden luftvej.

Brugsvejledning: ResQpod kan anvendes under både basal og avanceret genopliving på et antal supplerende luftvejе (for eksempel ansigtsmaske, endotrachealt [ET] rør, eller andre avancerede luftvejsenheder).

1. Anvendelse af ResQpod med ansigtsmaske:
   - Tilslut ResQPOD til ansigtsmasken.
   - Fastholdelse af tæt ansigtsmasketilslukning under både kompression og ventilering er afgørende. Det anbefales at anvende to hænder.
   - Tilslut ventileringskilden (for eksempel ventilpose eller automatisk lungeresuscitator) til den øverste port på ResQPOD.
   - Tænd IKKE for ventileringstimoglysene.
2. Anvendelse af ResQPOD med avanceret luftvej (for eksempel ET rør):
   - Tilslut ResQPOD til luftvejen.
   - Tilslut ventileringskilden til den øverste port på

NO

ResQPOD® ITD 16

Bruksanvisning

ResQPOD ITD 16 (også kalt ResQPOD) er en impedansterskelenhet (ITD) som bruker ny teknologi til å forbedre blodgjennomstrømningen og øke sirkulasjonen hos pasienter med hjertestans.

ResQPOD kan brukes under kardiopulmonal resuscitering (CPR) med både standard og aktiv kompresjon/dekompresjon (ACD). Gjennom å øke blodgjennomstrømningen til hjertet og hjernen, blir muligheten for overlevelse med normale nevrologiske resultater forbedret. [(1)]

Sikkerheten og effektiviteten til ResQPOD hos gravide og barn under 18 år har ikke blitt evaluert.

Brukerinformasjon: Alle brukere må lese og forstå denne bruksanvisningen nøye før ResQPOD tas i bruk. ResQPOD er lateksfri og leveres usteril.

Nødvendige kvalifikasjoner: ResQPOD skal bare benyttes av personer med grunnleggende medisinske kunnskaper og førstehjelpskunnskaper. Disse personene inkluderer, men er ikke begrenset til, utrykningspersonell, rednings- og ambulansepersonell, sykepleiere, leger eller annet helse- eller redningspersonell som har gjennomført CPR-kurs i henhold til lokale og nasjonale retningslinjer, og som har fått opplæring i bruken av ResQPOD.

Kontraindikasjoner: Kontraindikeres for pasienter der CPR ikke indikeres. Må aldri brukes på pasienter med palpabel puls. **Må umiddelbart fjernes fra respirasjonskretsen når CPR avsluttes.**

Advarsler:
- Hvis pasienten får tilbake spontan sirkulasjon (f.eks. palpabel puls) under resusciteringen, må ResQPOD umiddelbart fjernes fra luftveissystemet. Hvis ikke, kan det oppstå kortpustethet, pustevansker og potensielt lungeødem.
- Sikkerheten og effektiviteten til ResQPOD hos pasienter med traumeskader (sår etter plutselig fysisk skade) har ikke blitt etablert.
- ResQPOD er beregnet for engangsbruk på kun én pasient. Må ikke demonteres eller rengjøres. Hvis enheten brukes på flere pasienter, kan det oppstå krysskontaminering.

Inspeksjon før bruk: Inspiser ResQPOD nøye i emballasjen før den åpnes. Må ikke brukes hvis emballasjen er åpnet eller skadet, eller hvis det er tegn til defekter.

Karakteristikker ved ResQPOD: Hjelpelys for ventilasjonstidtelling blinker på og av 10 ganger per minutt. Dette kan brukes som veiledning til brystkompresjons- og ventilasjonsrate etter nasjonale CPR-retningslinjer for pasienter med avansert luftvei.

Bruksanvisning: ResQPOD kan brukes under både grunnleggende og avansert livreddende resuscitering på forskjellige typer luftveisutstyr (f.eks. ansiktsmaske, endotrakealtube [ET] eller annet avansert luftveisutstyr).

1. Bruke ResQPOD med ansiktsmaske:
   - Fest ResQPOD til ansiktsmasken.
   - Det er viktig å opprettholde en tett forsegling med ansiktsmasken under både kompresjon og ventilasjon.
   - Det anbefales å bruke en teknikk med begge hender. Fest ventilasjonskilden (f.eks. resuscitator med bag-ventil eller behovsventil) til den øverste porten på ResQPOD.
   - IKKE slå på tidtellerlysene.
2. Bruke ResQPOD med avansert luftvei (f.eks. ET-tube):
   - Fest ResQPOD til luftveien.
   - Fest ventilasjonskilden til øverste port på ResQPOD.
   - Skyv bryteren til tidtellerlyset til ON (PÅ)-stillingen.
   - Tidtellerlysene blinker (10/min) og kan brukes som veiledning for både ventilasjons- og kompresjonsratene.
   - Hvis en endetidal karbondioksiddetektor brukes, må den plasseres mellom ResQPOD og ventilasjonskilden.
   - Hvis medikamenter tilføres via ET-tuben / den avanserte luftveien, må ResQPOD fjernes og medikamentene administreres direkte i luftveiene. Koble deretter til ResQPOD igjen og gjenoppta bruken.
3. Begynn CPR av høy kvalitet:
   - Tillat fullstendig tilbaketrekking av brystveggen etter hver kompresjon.
   - Følg anbefalt ventilasjonsrate og IKKE hyperventiler.
   - Unngå lange avbrudd i CPR.
4. Gi ventilasjon over ett sekund til brystkassen hever seg og med kompresjon-til-ventilasjon-forhold som anbefales i nasjonale retningslinjer. Høye ventilasjonsrater vil redusere effektiviteten av ResQPOD.
5. Hvis det kommer oppkast eller sekresjon inn i ResQPOD, må ResQPOD tas av og ventilasjonskilden brukes til å fjerne materialet fra ResQPOD. Sug pasienten etter behov, og fest deretter ResQPOD igjen og gjenoppta bruk. **MERK**: Avslutt bruken hvis ikke korrekt funksjon kan sikres.
6. Fjern ResQPOD fra ventilasjonskretsen umiddelbart etter at en puls er gjenopprettet. Hvis ikke, kan det oppstå kortpustethet og pustevansker. Støtt respirasjonene som indikert.
7. Sett ResQPOD umiddelbart tilbake i ventilasjonskretsen hvis pasienten får hjertestans igjen og brystkompresjon indikeres på nytt.

Garanti: Se fullstendige garantiopplysninger for dette produktet på www.advancedcirculatory.com.

Spørsmål eller problemer med bruken av ResQPOD kan stilles til:

Advanced Circulatory
1905 County Road C West
Roseville, MN 55113 USA
Telefon: +1-651-403-5600
Faks: +1-651-403-5637
E-post: info@advancedcirculatory.com

[1] Artikkelhenvisninger og testdata er tilgjengelig på forespørsel.

ResQPOD er et registrert varemerke for Advanced Circulatory

Dette produktet og bruken av det er beskyttet av én eller flere av følgende patenter: USA - 5,551,420; 5,692,498; 5,730,122; 6,029,667; 6,062,219; 6,155,257; 6,224,562; 6,234,985; 6,312,399; 6,425,393; 6,459,933; 6,463,327; 6,526,973; 6,587,726; 6,604,523; 8,151,790. Andre land - AU687942; CNZL96193712.2; EP0728028 (Frankrike, Tyskland, Italia, Nederland, Spania, Sverige, Storbritannia); EP0898485 (Frankrike, Tyskland, Italia, Sverige, Storbritannia). Andre patenter i USA og andre land er under behandling.

SV

ResQPOD® ITD 16

Bruksanvisning

ResQPOD ITD 16 (även kallad ResQPOD) tröskelmotståndsenhet (impedance threshold device - ITD) som använder ny teknik för att förbättra blodflödet och öka cirkulationen hos patienter med hjärtstillestånd.

ResQPOD kan användas under både standard och aktiv kompression-dekompression (active compression decompression - ACD) hjärtlungräddning (cardiopulmonary resuscitation - CPR). Genom att öka blodflödet till hjärtat och hjärnan, förbättras möjligheterna till överlevnad med normal neurologisk utgång. [(1)]

ResQPOD:s säkerhet och effektivitet för gravida kvinnor och barn under 18 år har inte studerats.

Användarinformation: Alla användare måste läsa och grundligt sätta sig in i denna bruksanvisning före användning av ResQPOD. ResQPOD är latexfri och levereras icke-steril.

Nödvändig kompetens: ResQPOD ska endast användas av personal med grundläggande kompetens i medicin och första hjälpen. Denna grupp inkluderar, men är inte begränsad till, räddnings- och ambulanspersonal, sjuksköterskor, läkare och annan vård- och räddningspersonal som har genomgått en hjärtlungräddningskurs i enlighet med lokala och nationella riktlinjer och har fått utbildning i hur de ska använda ResQPOD.

Kontraindikationer: Kontraindicerad för patienter för vilka hjärtlungräddning inte är indikerad. Använd aldrig på patienter med palpabel puls. **Avlägsna omedelbart från andningskretsen när hjärtlungräddningen avbryts.**

Varningar:
- Om patienten får tillbaka spontan cirkulation (t.ex. palpabel puls) under hjärtlungräddningen, ska ResQPOD omedelbart avlägsnas från luftvägskretsen. Om det inte görs, kan det leda till andningsuppehåll, andningssvårigheter och potentiellt lungödem.
- ResQPOD:s säkerhet och effektivitet hos patienter med traumatisk skada (sår efter plötsligt fysisk skada) har inte utvärderats.
- ResQPOD är en engångsartikel och är avsedd att användas på endast en patient. Ta inte isär eller rengör. Korskontaminering kan uppstå om produkten används på flera patienter.

Inspektion före användning: Inspektera ResQPOD noggrant i förpackningen innan den öppnas. Använd den inte om förpackningen är öppnad eller skadad, eller om några defekter upptäcks.

ResQPOD funktioner: Ventilationsreglering stöds av ljussignaler som blinkar 10 gånger per minut. Dessa kan användas för att styra bröstkompression- och ventilationfrekvenser i enlighet med nationella riktlinjer för hjärtlungräddning på patienter med en avancerad luftväg.

Riktlinjer för användning: ResQPOD kan användas vid både grundläggande och avancerad återupplivning tillsammans med ett flertal tillbehör (t.ex. ansiktsmask, endotrakealtub [ET] eller andra avancerade luftvägsenheter).

1. Användning av ResQPOD med ansiktsmask:
   - Anslut ResQPOD till ansiktsmasken.
   - Det är viktigt att ansiktsmasken sluter tätt under både kompression och ventilation. Tvåhandsteknik rekommenderas.
   - Anslut ventilationskällan (t.ex. ballongventil eller demandventil ventilator) till den övre porten på ResQPOD.
   - SÄTT INTE på ljussignalerna för regleringsstöd.
2. Användning av ResQPOD med avancerad luftväg (t.ex ET-tub):
   - Anslut ResQPOD till luftvägen.
   - Anslut ventilationskällan till den övre porten på ResQPOD.
   - Vrid omkopplaren till ljussignalerna för regleringsstöd till läget ON (PÅ).
   - Ljussignalerna för regleringsstöd blinkar (10/min) och kan användas för att styra både ventilation- och kompressionsfrekvensen.
   - Om en endtidal koldioxiddetektor används, placera den mellan ResQPOD och ventilationskällan.
   - Om läkemedel tillförs via ET-tuben/avancerade luftvägen, avlägsna ResQPOD och tillför läkemedlen direkt i luftvägen, återanslut sedan ResQPOD och återuppta användningen.
3. Starta högkvalitativ HLR:
   - Låt bröstväggen helt återställas efter varje kompression.
   - Följ rekommenderade ventilationsfrekvenser och hyperventilera INTE.
   - Undvik långa avbrott i HLR.
4. Ge ventilationer under en sekund tills bröstkorgen höjs och vid kompression efter de ventilationsfrekvenser som rekommenderas i nationella riktlinjer. Höga ventilationsfrekvenser minskar ResQPOD-ens effektivitet.
5. Om uppkastning eller sekret kommer in ResQPOD, ta bort ResQPOD och använd ventilationskällan för att ta bort material från ResQPOD. Sug patienten om det behövs och återanslut ResQPOD och återuppta användningen. **NOTERA**: Avbryt användningen om korrekt funktion inte kan garanteras.
6. När pulsen har återställts, ta bort ResQPOD från ventilationskretsen omedelbart. Om det inte görs, kan det leda till andningsuppehåll och andningssvårigheter. Underlätta andningen som indikerats.
7. Sätt omedelbart tillbaka ResQPOD i ventilationskretsen om patienten åter slutar andas och bröstkompressioner åter visas.

Garanti: Fullständig garantiinformation för denna produkt finns på www.advancedcirculatory.com.

Skicka frågor och synpunkter angående användning av ResQPOD till:

Advanced Circulatory
1905 County Road C West
Roseville, MN 55113 USA
Telefon: +1-651-403-5600
Fax: +1-651-403-5637
Epost: info@advancedcirculatory.com

[1] Refererade artiklar och testdata kan erhållas efter förfrågan.

ResQPOD är ett registrerad varumärke som tillhör Advanced Circulatory

Den här produkten och dess användning är skyddade av ett eller flera av följande patent: USA - 5,551,420; 5,692,498; 5,730,122; 6,029,667; 6,062,219; 6,155,257; 6,224,562; 6,234,985; 6,312,399; 6,425,393; 6,459,933; 6,463,327; 6,526,973; 6,587,726; 6,604,523; 8,151,790. Utländska - AU687942; CNZL96193712.2; EP0728028 (Frankrike, Tyskland, Italien, Nederländerna, Spanien, Sverige, Storbritannien); EP0898485 (Frankrike, Tyskland, Italien, Sverige, Storbritannien). Ytterligare patent är under behandling i USA och andra länder.

PT

ResQPOD® ITD 16

Instruções de utilização

O ResQPOD ITD 16 (também designado ResQPOD) é um dispositivo de limiar de impedância (ITD) que usa tecnologia recente para reforçar o fluxo sanguíneo e aumentar a circulação em pacientes em paragem cardíaca.

O ResQPOD pode ser utilizado durante a reanimação cardiopulmonar (CPR) normal e com compressão e descompressão activa (ACD). Ao aumentar o fluxo sanguíneo para o coração e cérebro, é melhorada a hipótese de sobrevivência com um resultado neurológico normal. [(1)]

Não foi avaliada a segurança nem a eficácia do ResQPOD em grávidas e crianças com idade inferior a 18 anos.

Informação para o utilizador: todos os utilizadores têm de ler e compreender na íntegra as presentes Instruções de Utilização, antes de utilizarem o ResQPOD. O ResQPOD está isento de látex e não é fornecido estéril.

Competências necessárias: o ResQPOD só deve ser utilizado por pessoas com competências médicas básicas e de primeiros socorros. Neste grupo de pessoas, inclui-se, designadamente, técnicos de emergência médica, técnicos de salvamento e tripulantes de ambulância, enfermeiros, médicos ou outros profissionais de saúde e de salvamento que realizaram um curso de CPR em conformidade com as directrizes locais e nacionais e que receberam formação no âmbito da utilização do ResQPOD.

Contra-indicações: contra-indicado em pacientes nos quais a CPR não seja indicada. Nunca use em pacientes com pulsação palpável. **Remover imediatamente do circuito de ventilação assim que cessar a CPR.**

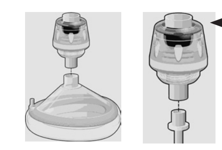
Avisos:
- Se o paciente tiver um retorno de circulação espontânea (por exemplo, pulsação palpável) durante a tentativa de reanimação, o ResQPOD deve ser removido imediatamente do circuito da via respiratória. Se não o fizer, poderá provocar falta de ar, dificuldade em respirar e um potencial edema pulmonar.
- A segurança e eficácia do ResQPOD em pacientes com lesões traumáticas (feridas resultantes de uma lesão física súbita) não foram determinadas.
- O ResQPOD é descartável e destina-se a ser utilizado apenas num único paciente. Não desmonte ou limpe. Pode ocorrer contaminação cruzada se o dispositivo for utilizado em vários pacientes.

Inspecção antes de utilizar: inspeccione cuidadosamente o ResQPOD no interior da embalagem antes de o abrir. Não utilize se a embalagem estiver aberta ou danificada ou se forem detectados defeitos.

Funcionalidades do ResQPOD: as luzes de assistência de temporização de ventilação ligam-se e desligam-se 10 vezes por minuto. Estas podem ser usadas para orientar a taxa de compressão e de ventilação de acordo com as directrizes CPR para pacientes com uma via respiratória avançada.

Instruções de utilização: o ResQPOD pode ser utilizado durante a reanimação de suporte de vida básica ou avançada e com vários acessórios de via respiratória (por exemplo, máscara, tubo endotraqueal [ET] ou outros dispositivos de via respiratória avançada).

1. Utilização do ResQPOD com máscara:
   - Ligue o ResQPOD à máscara.
   - É crucial manter a máscara bem vedada contra a face, quer no decorrer das compressões, quer no decorrer das ventilações. Recomenda-se uma técnica com duas mãos.
   - Ligue a fonte de ventilação (por exemplo, reanimador de válvula de saco ou válvula de aspiração à porta superior do ResQPOD.
   - Não ligue as luzes de assistência de temporização.
2. Utilização do ResQPOD com via respiratória avançada (por exemplo, tubo ET):
   - Ligue o ResQPOD à via respiratória.
   - Ligue a fonte de ventilação à porta superior do ResQPOD.
   - Coloque o interruptor de assistência de temporização na posição ON (ligado).
   - As luzes de assistência de temporização piscam (10/min.) e podem ser utilizadas para orientar as taxas de ventilação e de compressão.
   - Se for utilizado um detector de dióxido de carbono tidal final, coloque-o entre o ResQPOD e a fonte de ventilação.
   - Se for administrada medicação através do tubo ET/via respiratória avançada, remova o ResQPOD e administre a medicação directamente na via respiratória e, em seguida, volte a ligar o ResQPOD e retome a utilização.
3. Inicie CPR de qualidade elevada:
   - Aguarde até que a parede torácica recupere a forma após cada compressão.
   - Siga as taxas de ventilação recomendadas e NÃO hiperventile.
   - Evite interrupções excessivas na CPR.
4. Execute as ventilações durante um segundo até o peito se elevar e à taxa de compressão e ventilação recomendada pelas directrizes nacionais. Uma taxa de ventilação excessiva irá reduzir a eficácia do ResQPOD.
5. Se entrar vómito ou secreções no ResQPOD, remova o ResQPOD e use a fonte de ventilação para limpar o material do ResQPOD. Aplique aspiração no paciente conforme necessário e, em seguida, volte a ligar o ResQPOD e retome a utilização. **NOTA**: interrompa a utilização, caso não possa garantir o funcionamento correcto.
6. Depois de recuperar a pulsação, remova imediatamente o ResQPOD do circuito de ventilação. Se não o fizer, poderá provocar falta de ar e dificuldade em respirar. Suporte as respirações conforme indicado.
7. Substitua imediatamente o ResQPOD no circuito de ventilação, se o paciente voltar a entrar em paragem respiratória e as compressões voltarem a ser indicadas.



Garantia: para consultar as informações completas relativas à garantia deste produto, visite www.advancedcirculatory.com.

Dirija as perguntas ou dúvidas relacionadas com a utilização do ResQPOD a:

Advanced Circulatory
1905 County Road C West
Roseville, MN 55113 E.U.A.
Telefone: +1-651-403-5600
Fax: +1-651-403-5637
Email: info@advancedcirculatory.com

[1] Os artigos referenciados e os dados dos testes estão disponíveis mediante pedido.

ResQPOD é uma marca registada da Advanced Circulatory

Este produto e a sua utilização estão protegidos por uma ou mais das seguintes patentes: EUA - 5,551,420; 5,692,498; 5,730,122; 6,029,667; 6,062,219; 6,155,257; 6,224,562; 6,234,985; 6,312,399; 6,425,393; 6,459,933; 6,463,327; 6,526,973; 6,587,726; 6,604,523; 8,151,790. No estrangeiro - AU687942; CNZL96193712.2; EP0728028 (França, Alemanha, Itália, Países Baixos, Espanha, Suécia, Reino Unido); EP0898485 (França, Alemanha, Itália, Suécia, Reino Unido). Outras patentes pendentes nos EUA e noutros países.

FI

ResQPOD® ITD 16

Käyttöohjeet

ResQPOD ITD 16 (johon viitataan myös nimellä ResQPOD) on impedanssin kynnysarvolaite (ITD), joka käyttää uutta teknologiaa veren virtauksen parantamiseksi ja verenkierron lisäämiseksi sydänpysähdyspotilailla.

ResQPOD-laitetta voidaan käyttää sekä normaalissa että aktiivisessa painanta - vapautus (ACD) kardiopulmonaarisessa elvytyksessä (CPR). Lisäämällä veren virtausta sydämeen ja aivoihin mahdollisuus hengissä säilymiseen normaalein neurologisin toiminnoin paranee. [(1)]

ResQPOD-laitteen turvallisuutta ja tehokkuutta raskaana olevilla naisilla ja alle 18-vuotiailla ei ole evaluoitu.

Käyttäjätiedot: kaikkien käyttäjien on luettava ja ymmärrettävä täysin nämä käyttöohjeet ennen ResQPOD-laitteen käyttöä. ResQPOD on lateksiton ja se toimitetaan ei-steriilinä.

Vaadittavat taidot: ResQPOD-laitetta saavat käyttää vain henkilöt, joilla on perustiedot lääketieteessä ja ensiavussa. Sellaisia henkilöitä ovat, mutta he eivät rajoitu ensivastehenkilöihin, pelastus- ja ambulanssihenkilöstöön, sairaanhoitajiin, lääkäreihin, tai muuhun terveydenhoidon tai pelastushenkilöstöön, joka on suorittanut CPR-kurssin paikallisten ja kansallisten ohjeiden mukaisesti ja joka on koulutettu ResQPOD-laitteen käytössä.

Kontraindikaatiot: kontraindikaatiot potilailla, joilla CPR ei ole indikoitu. Älä koskaan käytä potilailla, joilla on tunnustelemalla havaittavissa oleva pulssi. **Poista välittömästi ventilaatiopiiristä, kun CPR lopetetaan.**

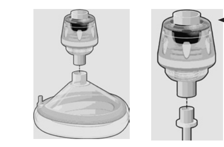
Varoitukset:
- Jos potilaalle palaa spontaani verenkierto (so. tunnustelemalla havaittava pulssi) elvytysyritysten aikana, ResQPOD on poistettava välittömästi ilmatiepiiristä. Tämän laiminlyönti saattaa johtaa hengenahdistukseen, hengitysvaikeuksiin ja mahdolliseen pulmonaariseen ödeemaan.
- ResQPOD-laitteen turvallisuutta ja tehokkuutta potilailla, joilla on traumaattinen vamma (haavat äkillisestä fyysisestä loukkaantumisesta johtuen) ei ole tutkittu.
- ResQPOD on kertakäyttöinen ja tarkoitettu käytettäväksi vain yhdellä potilaalla. Älä pura tai puhdista. Voi tapahtua ristikontaminaatio, jos laitetta käytetään useilla potilailla.

Tarkastus ennen käyttöä: tarkasta ResQPOD-laite pakkauksessaan huolellisesti ennen avaamista. Älä käytä, jos pakkaus on avattu tai vaurioitunut tai jos havaitaan jotain puutteita.

ResQPOD-ominaisuudet: ventilaation ajoituksen avustusvalot syttyvät ja sammuvat 10 kertaa minuutissa. Niitä voidaan käyttää ohjaamaan rintakehän painamis- ja ventilaationopeuksia kansallisten CPR-ohjeiden mukaisesti potilailla, joilla on hyvä ilmatie.

Käyttöohjeet: ResQPOD-laitetta voidaan käyttää sekä normaalissa että kehittyneessä elintoimintojen elvytyksessä joukolla ilmatieapulaitteita (esim. kasvosuojus, endotrakeaalinen (ET) -putki , tai muut kehittyneet ilmatielaitteet).

1. ResQPOD-laitteen käyttö yhdessä kasvosuojuksen kanssa:
   - Liitä ResQPOD kasvosuojukseen.
   - Hyvän kasvosuojuksen tiiviyden ylläpitäminen sekä painamisen että ventilaation aikana on kriittistä.
   - Kahden käden tekniikkaa suositellaan. Liitä ventilaatiolähde (esim. pussiventtiili tai tarveventtiilielvytyslaite) ResQPOD-laitteen yläporttiin.
   - ÄLÄ käännä päälle ajoituksen avustusvaloja.
2. ResQPOD-laitteen käyttö kehittyneen ilmatien kanssa (esim. ET-putki):
   - Liitä ResQPOD ilmatiehen.
   - Liitä ventilaatiolähde ResQPOD-laitteen yläporttiin.
   - Liu'uta ajoituksen avustuksen valokytkin ON (Päällä) -asentoon.
   - Ajoituksen avustusvalot vilkkuvat 10 kertaa minuutissa ja niitä voidaan käyttää ohjaamaan sekä ventilaatio- että painantanopeutta.
   - Jos käytetään uloshengityksen hiilidioksidi-ilmaisinta, sijoita se ResQPOD-laitteen ja ventilaatiolähteen väliin.
   - Jos annetaan lääkityksiä ET-putken/edistyneen ilmatien kautta, poista ResQPOD-laite ja anna lääkkeet suoraan ilmatiehen, laita sitten ResQPOD takaisin paikalleen ja jatka käyttöä.
3. Korkealaatuisen CPR:n aloittaminen
   - Anna rintakehän palata kokonaan jokaisen painalluksen jälkeen.
   - Noudata suositeltuja ventilaationopeuksia. ÄLÄ hyperventiloi.
   - Vältä liian pitkiä CPR:n keskeytymisiä.
4. Anna yhden sekunnin ventilaatioita, kunnes rinta nousee ja laskee kansallisten ohjenopeuksien mukaisesti. Liian suuret ventilaationopeudet vähentävät ResQPOD-laitteen tehokkuutta.
5. Jos oksennusta tai eritteitä menee ResQPOD-laitteeseen, poista ResQPOD-laite ja käytä ventilaatiolähdettä materiaalin puhdistamisessa pois ResQPOD-laitteesta. Ime potilasta tarpeen mukaan, laita sitten ResQPOD takaisin paikalleen ja jatka käyttöä. **ILMOITUS**: älä jatka käyttöä, jos oikeaa toimintaa ei voida varmistaa.
6. Kun pulssi on palautettu, poista ResQPOD ventilaatiopiiristä välittömästi. Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa hengenahdistusta ja hengitysvaikeuksia. Tue hengityksiä, kuten indikoitu.
7. Laita ResQPOD välittömästi takaisin hengityspiiriin, jos potilaan sydän pysähtyy uudestaan ja rintakehän painannat ovat jälleen indikoitu.



Takuu: Jos haluat katsoa tämän tuotteen takuutiedot kokonaisuudessaan, mene osoitteeseen www.advancedcirculatory.com.

Lähetä kysymykset tai huolenaiheet koskien ResQPOD-laitteen käyttöä osoitteeseen:

Advanced Circulatory
1905 County Road C West
Roseville, MN 55113 USA
Puhelin: +1-651-403-5600
Faksi: +1-651-403-5637
S-posti: info@advancedcirculatory.com

[1] Viitatut artikkelit ja testitiedot ovat saatavissa pyynnöstä.

ResQPOD on Advanced Circulatory:in rekisteröity tavaramerkki.

Tämä tuote ja sen käyttö on suojattu yhdellä tai useammalla seuraavista patenteista: USA - 5,551,420; 5,692,498; 5,730,122; 6,029,667; 6,062,219; 6,155,257; 6,224,562; 6,234,985; 6,312,399; 6,425,393; 6,459,933; 6,463,327; 6,526,973; 6,587,726; 6,604,523; 8,151,790. Muut maat - AU687942; CNZL96193712.2; EP0728028 (Ranska, Saksa, Italia, Alankomaat, Espanja, Ruotsi, Yhdistyneet kuningaskunnat); EP0898485 (Ranska, Saksa, Italia, Ruotsi, Yhdistyneet kuningaskunnat). Muita USA:n ja muiden maiden patentteja vireillä.

TR

ResQPOD® ITD 16

Kullanım Talimatları

ResQPOD ITD 16 (ayrıca ResQPOD olarak da adlandırılır) kardiyak arrestli hastalarda kan akışını çoğaltmak ve dolaşımı artırmak amacıyla yeni bir teknolojiden yararlanan bir empedans eşik cihazıdır (ITD).

ResQPOD hem standart hem de aktif kompresyon dekompresyon (ACD) kardiyopulmoner resüsitasyon (CPR) sırasında kullanılabilir. Kalbe ve beyne giden kan akışı artırılarak, normal nörolojik sonuç ile sağkalım şansı yükseltilir. [(1)]

ResQPOD'un hamile kadınlarda ve 18 yaşın altındaki çocuklarda güvenliği ve etkisi değerlendirilmemiştir.

Kullanıcı Bilgisi: Tüm kullanıcılar ResQPOD'u kullanmadan önce bu Kullanım Talimatlarını okumalı ve tamamen anlamalıdır. ResQPOD lateks içermez ve sterilize edilmeden sağlanır.

Gerekli Beceriler: ResQPOD yalnızca temel tıbbi beceriler ile ilkyardım becerilerine sahip kişiler tarafından kullanılmalıdır. Bu kişiler, sınırlı kalmamak üzere, ilk müdahale ekipleri, kurtarma ve ambulans personeli, hemşireler, hekimler veya yerel ve ulusal düzenlemelere uygun olarak bir CPR kursunu tamamlamış ve ResQPOD kullanımı konusunda eğitim almış diğer sağlık veya kurtarma personelidir.

Kontrendikasyonları: CPR'nin endike olmadığı hastalarda kontrendikedir. Nabzı elle hissedilebilen hastalarda kesinlikle kullanmayın. **CPR sonlandırıldığında derhal ventilasyon devresinden çıkarın.**

Uyarılar:
- Resüsitasyon esnasında hastanın spontan dolaşımı geri gelirse (örn. elle hissedilen nabız), ResQPOD derhal solunum yolu devresinden çıkarılmalıdır. Bunun yapılmaması nefes darlığına, nefes alma zorluğuna ve potansiyel pulmoner ödeme neden olabilir.
- ResQPOD'un travmatik yaralanmaya sahip hastalarda (ani fiziksel yaralanma sonucu oluşan yaralar) güvenliği ve etkisi henüz tespit edilmemiştir.
- ResQPOD tek kullanımlıktır ve sadece tek bir hastada kullanılmak için tasarlanmıştır. Demonte etmeyin veya temizlemeyin. Cihazın birden fazla hastada kullanılması çapraz kontaminasyona neden olabilir.

Kullanım Öncesinde İnceleme: Açmadan önce ambalajı içindeki ResQPOD'u dikkatlice inceleyin. Ambalaj açılmış veya hasarlı ise ya da herhangi bir kusur tespit ederseniz kullanmayın.

ResQPOD Özellikleri: Ventilasyon zamanlama yardım lambaları dakikada 10 kez yanıp söner. Bu lambalar gelişmiş bir solunum yoluna sahip hastalar için ulusal CPR düzenlemelerine göre kompresyon ve ventilasyon hızlarını yönlendirmek amacıyla kullanılabilir.

Kullanma Yönergeleri: ResQPOD hem temel hem de gelişmiş yaşam destek resüsitasyon uygulamaları sırasında çeşitli solunum yolu tamamlayıcı cihazları (örn. yüz maskesi, endotrakeal [ET] tüp ya da diğer gelişmiş solunum yolu cihazları) üzerinde kullanılabilir.

1. ResQPOD'un Yüz Maskesi ile Kullanımı:
   - ResQPOD'u yüz maskesine takın.
   - Gerek kompresyonlar gerek ventilasyonlar sırasında yüz maskesinin sıkı bir şekilde kapatılması kritik öneme sahiptir. İki elli teknik tavsiye edilir.
   - Ventilasyon kaynağını (örn. torba valflı veya isteğe bağlı valflı resüsitatör) ResQPOD'un üst portuna takın.
   - Zamanlama yardım lambalarını AÇMAYIN.
2. ResQPOD'un Gelişmiş Solunum Yolu (örn. ET tüpü) ile Kullanımı:
   - ResQPOD'u solunum yoluna takın.
   - Ventilasyon kaynağını ResQPOD'un üst portuna takın.
   - Zamanlama yardım lambası anahtarını kaydırarak ON (AÇIK) konuma getirin.
   - Zamanlama yardım lambası yanıp söner (10/dk) ve gerek ventilasyon gerekse kompresyon hızlarını yönlendirmek amacıyla kullanılabilir.
   - Bir soluk sonu karbon dioksit detektörü kullanılıyorsa, bunu ResQPODile ventilasyon kaynağının arasına yerleştirin.
   - ET tüpü/gelişmiş solunum yolu aracılığıyla ilaç uygulanıyorsa, ResQPOD'u çıkarın ve ilaçları doğrudan solunum yolunun içine uygulayın ve ardından ResQPOD'u yeniden bağlayarak kullanmaya devam edin.
3. Yüksek kaliteli CPR'ye başlayın:
   - Her kompresyondan sonra göğüs duvarının tamamen geri çekilmesine izin verin.
   - Önerilen ventilasyon hızlarına uyun ve aşırı ventilasyon UYGULAMAYIN.
   - CPR'de aşırı kesintilerden kaçının.
4. Bir saniye boyunca göğüs yükselene kadar ve ulusal düzenlemelerde önerilen kompresyon-ventilasyon oranlarında ventilasyon sağlayın. Aşırı ventilasyon hızları ResQPOD'un etkisini azaltır.
5. ResQPOD'a kusmuk veya salgıların girmesi durumunda, ResQPOD'u çıkarın ve ResQPOD'daki maddeleri gidermek için ventilasyon kaynağını kullanın. Hastaya gereken ölçüde vakum uygulayın ve ardından ResQPOD'u tekrar takarak kullanmaya devam edin. **NOT**: Doğru işlev elde edilemiyorsa kullanımı sonlandırın.
6. Nabız normal haline döndürüldükten sonra, ResQPOD'u hemen ventilasyon devresinden çıkarın. Bunun yapılmaması nefes darlığına ve nefes alma zorluğuna neden olabilir. Solunumları gereken şekilde destekleyin.
7. Hastanın kalbi tekrar durursa ve göğüs kompresyonları yeniden endike olursa, ventilasyon döngüsündeki ResQPOD'u hemen yerine tekrar yerleştirin.

Garanti: Bu ürüne ait garanti bilgilerinin tamamını görmek için, lütfen www.advancedcirculatory.com adresini ziyaret edin.

ResQPOD kullanımına ilişkin soru veya kaygılar şu adrese iletilmelidir:

Advanced Circulatory
1905 County Road C West
Roseville, MN 55113 ABD
Telefon: +1-651-403-5600
Faks: +1-651-403-5637
E-posta: info@advancedcirculatory.com

[1] Atıfta bulunulan makaleler ve test verileri talep üzerine temin edilebilir.

ResQPOD, Advanced Circulatory firmasının tescilli ticari markasıdır.

Bu ürün ve kullanımı aşağıdaki patentlerin biri veya birkaçı tarafından korunmaktadır: ABD - 5,551,420; 5,692,498; 5,730,122; 6,029,667; 6,062,219; 6,155,257; 6,224,562; 6,234,985; 6,312,399; 6,425,393; 6,459,933; 6,463,327; 6,526,973; 6,587,726; 6,604,523; 8,151,790. Yurtdışı - AU687942; CNZL96193712.2; EP0728028 (Fransa, Almanya, İtalya, Hollanda, İspanya, İsveç, Birleşik Krallık); EP0898485 (Fransa, Almanya, İtalya, İsveç, Birleşik Krallık). Diğer ABD ve ülke patentleri beklemededir.

AR

ResQPOD® ITD 16

تعليمات الاستخدام

ResQPOD ITD 16 (والذي يُشار إليه أيضاً باسم ResQPOD) هو عبارة عن جهاز تحديد المقاومة الكهربية (ITD) يستعمل تكنولوجيا متقدمة لتعزيز تدفق الدم ويزيد من تدفق الدم في المرضى المصابين بتوقف القلب.

يمكن استخدام ResQPOD خلال اتباع أسلوب الضغط المتتابع (ACD) على الصدر لإجراء الإنعاش القلبي الرئوي (CPR). ومن خلال زيادة تدفق الدم إلى القلب والدماغ، فإنه يتم تحسين فرصة النجاة وتحقيق نتيجة عصبية عادية. [(1)]

إلا أنه لم يتم بعد تقييم مستوى سلامة جهاز ResQPOD وفعاليته في السيدات الحوامل والأطفال دون سن 18 عاماً.

معلومات تخص المستخدم: يجب على كافة المستخدمين قراءة هذه الإرشادات الخاصة بالاستعمال وفهمها بالكامل قبل استعمال نظام ResQPOD. يخلو نظام ResQPOD من مادة اللاتيكس ويتم تقديمه في صورة غير معقمة.

المهارات المطلوبة: ينبغي أن يقتصر استعمال نظام ResQPOD على أشخاص ذوي مهارات طبية وإسعافية أساسية. ويشتمل هؤلاء الأشخاص على سبيل المثال لا الحصر على مختصي الاستجابة الأولى، والعاملين في الإنقاذ وسيارات الإسعاف، والممرضات، والأطباء أو غيرهم من مختصي الرعاية الصحية أو مختصي الإنقاذ الطبي الذين أتموا دورة تدريبية في الإنعاش القلبي الرئوي وفقاً للإرشادات المحلية والوطنية، والذين تدربوا على استعمال جهاز ResQPOD.

موانع الاستخدام: يُمنع استعماله مع المرضى الذين وصف لهم الطبيب الإنعاش القلبي الرئوي. ولا يجب استخدامه مع المرضى الذين لديهم نبض محسوس. **يجب إزالة الجهاز على الفور من دائرة التنفس بمجرد انقطاع إجراءات الإنعاش القلبي الرئوي.**

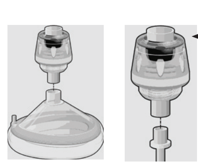
تحذيرات:
- إذا عادت الدورة الدموية الذاتية بشكل طبيعي (أي عودة النبض المحسوس) خلال جهود الإنعاش، فينبغي إزالة جهاز ResQPOD على الفور من دائرة التنفس. وفي حالة عدم القيام بذلك فقد يؤدي إلى انقطاع التنفس، والصعوبة في التنفس، واحتمال الإصابة بالأوديما الرئوية.
- لم يتم التثبت من سلامة جهاز ResQPOD وفعاليته في المرضى الذين يعانون من إصابة رضحية (الجروح الناتجة عن إصابة بدنية مفاجئة).
- إن جهاز ResQPOD مصمم للاستخدام مرة واحدة من قبل مريض واحد فقط. ولا يجب تفكيك الجهاز أو تنظيفه. قد يحدث انتقال للعدوى في حالة استخدام الجهاز مع أكثر من مريض.

الفحص قبل الاستعمال: افحص جهاز ResQPOD في عبوته قبل الفتح. ولا تستعمله في حالة فتح العبوة أو إصابتها بتلف، أو في حالة ملاحظة أية عيوب.

خصائص ResQPOD: تضيء المصابيح المساعدة على مراقبة توقيت التنفس بشكل متقطع بمعدل 10 مرات في الدقيقة. ومن الممكن الاستعانة بها لتوجيه معدلات الضغط على الصدر والتنفس وفقاً للتوجيهات المتبعة على مستوى البلاد لإجراء الإنعاش القلبي الرئوي في المرضى الخاضعين للإدارة المتقدمة لمجرى التنفس.

إرشادات الاستعمال: يمكن استعمال ResQPOD خلال عملية متقدمة لإنقاذ الحياة باستعمال مجموعة متنوعة من الوسائل المساعدة لتنشيط مجرى الهواء (مثل قناع الوجه أو تركيب أنبوب داخل الحنجرة أو الأجهزة الأخرى المتقدمة لمجرى الهواء).

1. استعمال ResQPOD مع قناع الوجه:
   - قم بتركيب ResQPOD في قناع الوجه.
     لاحظ أنه من الضروري إحكام عزل القناع على مدار عمليات الضغط وضخ النفس. وينصح باستخدام اليدين في الضغط.
   - قم بتركيب مصدر التنفس (مثل صمام كيسي أو جهاز إنعاش بصمام طلب (demand-valve) في المنفذ العلوي الموجود على جهاز ResQPOD.
   - لا يجب تشغيل المصابيح الإرشادية لتوقيت التنفس.
2. استعمال ResQPOD مع جهاز للإدارة المتقدمة لمجرى التنفس (مثل الأنبوب الحنجري):
   - قم بتركيب ResQPOD في مجرى التنفس.
   - قم بتركيب مصدر التنفس في المنفذ العلوي الموجود على جهاز ResQPOD.
   - ادفع مفتاح المصباح الإرشادي لتوقيت التنفس على وضع ON (الإضاءة).
   - تومض المصابيح الإرشادية لتوقيت التنفس بشكل متقطع (10 مرات في الدقيقة) ويمكن استخدامها لتوجيه معدلات الإرشاد والضغط.
   - في حالة استعمال جهاز لاستكشاف ثاني أكسيد الكربون داخل الحنجرة، فقم بوضعه ما بين ResQPOD ومصدر التنفس.
   - في حالة تقديم أدوية من خلال أنبوب حنجري أو جهاز متقدم لإدارة مجرى التنفس، فقم بإزالة ResQPOD وقدم الأدوية في مجرى الهواء مباشرةً، ثم أعد توصيل جهاز ResQPOD وتابع الاستعمال.
3. ابدأ في إجراء عملية عالية الجودة للإنعاش القلبي الرئوي:
   - اسمح لجدار الصدر بالعودة إلى وضعه الطبيعي بالكامل بعد كل ضغطة.
   - اتبع المعدلات الموصى بها للتنفس ولا تسرف في معدل تنشيط التنفس.
   - تجنب التوقفات الزائدة في الإنعاش القلبي الرئوي.
4. قدم جرعات تنفس صناعي على مدى ثانية حتى يرتفع الصدر وبمعدلات التناوب ما بين الضغط والتنفس الصناعي الموصى بها بالإرشادات المتبعة على مستوى البلاد. في حالة اتباع معدلات زائدة للتنفس فسيؤدي ذلك إلى تقليل فعالية جهاز ResQPOD.
5. في حالة دخول قيء أو إفرازات إلى جهاز ResQPOD، قم بإزالته واستعمل مصدر التهوية لإزالة المادة الداخلة لجهاز ResQPOD. قم بشفط تلك المادة حسب الحاجة من المريض. ثم أعد تركيب جهاز ResQPOD وتابع الاستعمال. **ملاحظة:** توقف عن الاستعمال في حالة عدم القدرة على ضمان التشغيل السليم.
6. بعد استعادة النبض، قم بإزالة جهاز ResQPOD من دائرة التنفس على الفور، وفي حالة عدم الالتزام بذلك، فقد يؤدي ذلك إلى انقطاع النفس وحدوث صعوبة فيه. ويجب دعم أنفاس المريض وفقاً للإرشادات.
7. أعد تركيب جهاز ResQPOD على الفور في دائرة التنفس في حالة انقطاع المريض عن النفس مرة أخرى، مع إعادة الضغطات على الصدر مرة أخرى وفقاً للإرشادات.



ضمان: لعرض معلومات الضمان بشكل كامل لهذا المنتج، فيرجى زيارة موقع www.advancedcirculatory.com

يجب توجيه الأسئلة ودواعي القلق لديك بشأن استعمال جهاز ResQPOD إلى:

Advanced Circulatory
County Road C West 1905
Roseville, MN 55113، الولايات المتحدة الأمريكية
هاتف: 5600-403-651-1+
فاكس: 5637-403-651-1+
بريد إلكتروني: info@advancedcirculatory.com

[1] تتوافر المقالات المشار إليها وبيانات الاختبارات حسب الطلب.

ResQPOD هو علامة تجارية مسجلة لشركة Advanced Circulatory

هذا الجهاز وكيفية استخدامه محميان بواحدة أو أكثر من براءات الاختراع التالية: الولايات المتحدة الأمريكية: 5,551,420؛ 5,692,498؛ 5,730,122؛ 6,029,667؛ 6,062,219؛ 6,155,257؛ 6,224,562؛ 6,234,985؛ 6,312,399؛ 6,425,393؛ 6,459,933؛ 6,463,327؛ 6,526,973؛ 6,587,726؛ 6,604,523؛ 8,151,790. البراءات الأجنبية: AU687942; CNZL96193712.2; EP0728028 (فرنسا، ألمانيا، إيطاليا، هولندا، إسبانيا، السويد، المملكة المتحدة)، EP0898485 (فرنسا، ألمانيا، إيطاليا، السويد، المملكة المتحدة). هناك براءات اختراع أخرى بانتظار التصديق عليها في المملكة المتحدة والبلدان الأخرى.